



Yalta détruit 400 tonneaux de vin dans la cave de son mari. Un chiffre symbolique qui renvoie à la totalité, comme si Yalta détruisait ici le monde patriarcal qui l'entoure.

Féminisme talmudique

Yalta, femme insoumise

Le Talmud narre une histoire d'une étonnante modernité.

Le sentiment d'injustice ressenti par Yalta, épouse de Rav Na'hman, provoque du grabuge dans l'univers patriarcal de son temps.

מסכת ברכות נא:

עולא אקלע לבי רב נחמן כריך ריפתא בריך ברכת מזונא יהב ליה כסא דברכתא לרב נחמן אמר ליה רב נחמן לישדר מר כסא דברכתא לילתא אמר ליה הכי אמר רבי יוחנן אין פרי בטנה של אשה מתברך אלא מפרי בטנו של איש שנאמר (דברים ז, יג) וברך פרי בטנך פרי בטנה לא נאמר אלא פרי בטנך תניא נמי הכי רבי נתן אומר מניין שאין פרי בטנה של אשה מתברך אלא מפרי בטנו של איש שנאמר וברך פרי בטנך פרי בטנה לא נאמר אלא פרי בטנך אדהכי שמעה ילתא קמה בזיהרא ועלתה לבי חמרא ותברא ארבע מאה דני דחמרא אמר ליה רב נחמן נשדר לה מר כסא אחרינא שלח לה כל האי נבגא דברכתא היא שלחה ליה ממהדורי מילי ומסמרטוטי כלמי

Traité Bera'hot 51b

Oula était accueilli dans la maison de Rav Na'hman. Il mangea, fit le Birkat Hamazon (la bénédiction qui clôt un repas) et passa le coupe de bénédiction à Rav Na'hman. Celui-ci lui demanda [respectueusement] de passer la coupe à Yalta, la femme de Rav na'hman. Oula répondit que ce n'était pas nécessaire, invoquant l'enseignement de Rabbi Yo'hanan selon lequel "le fruit des entrailles de la femme n'est béni que par le fruit des entrailles de l'homme" selon ce que dit le verset "Il t'aimera, il te bénira, il te multipliera, il bénira le fruit de tes entrailles" (Deutéronome 7,13). Il n'est pas dit "le fruit de ses entrailles à elle" mais "le fruit de tes entrailles à toi, homme". Il suffit donc, poursuit Oula, de donner la coupe à Rav Na'hman et, de ce fait, sa femme, elle aussi sera bénie et aura des enfants [...]

Entre temps, Yalta, qui était la fille du Roch Hagola, apprit la chose. Elle se dressa, en proie à la colère, entra dans la cave à vin et brisa 400 tonneaux de vin. Rav Na'hman demanda à Oula de lui envoyer une autre coupe. Oula s'exécuta et lui adressa le message suivant: "tout ce tonneau est comme la coupe de bénédiction". Elle lui envoya ce message: "de ceux qui font les va-et-vient (qui colportent) d'une ville à l'autre, sortent les paroles et des chiffons sortent les poux".

Traduction: Janine Elkouby